



Faithful to His Faithfulness 忠於祂的信實

主題經文 Theme Verse:
詩篇 Psalm 117

萬國啊，你們都當讚美耶和華！
萬民哪，你們都當頌讚祂！
因為祂向我們大施慈愛；
耶和華的誠實存到永遠。
你們要讚美耶和華！

Praise the Lord, all nations!
Extol Him, all peoples!
For great is His steadfast love toward us, and
the faithfulness of the Lord endures forever.
Praise the Lord!

Austin Chinese Church-SW 奧斯汀華人教會西南區主日聚會點

Cedar Creek Elementary School, 3301 Pinnacle Rd, Austin, TX 78746

Church Phone: 512.339.8675 <http://sw.austinchinesechurch.org>

奧斯汀華人教會本部 AUSTIN CHINESE CHURCH Main Campus

11118 Dessau Road, Austin, Texas 78754

Phone: 512.339.8675 <http://austinchinesechurch.org>

Cantonese Pastor: Rev. Enoch Chow

粵語牧師：周啟諾牧師

English Pastor: Rev. Arthur Hsu

英語牧師：徐必偉牧師

English & Caring Pastor: Rev. Gaylord Tsuei

英語及關懷牧師：崔磊牧師

Mandarin Pastor, Acting SW Campus Pastor, & Coordinating Pastor: Rev. Tony Hsu

華語牧師，西南堂區代理牧師，及協調牧師：徐心道牧師

Mandarin Associate Pastor: Rev. Michael Liu

華語副牧師：劉心亮牧師

NextGen Family Pastor: Rev. Patrick Yao

下一代家庭牧師：姚培文牧師

Youth Pastor: Rev. Dominic Chan

青少年牧師：陳俊佳牧師

Ministry Apprentice: Hilarie See

實習傳道：施婉琪

Children's Ministry Director 兒童事工主任*: Ann Hung 洪奕安

English College Ministry Director 英語大學生事工主任*: Rev. Jerry Lin 林聖智牧師

Church Administrator 教會幹事: Annie Feng 馮筱安

Ministry or Administrative Assistants 事工或行政助理*

Youth (Interim) 青少年(臨時)	Friday Children 週五兒童	Sunday Children 主日兒童
Lynn Chan 陳許琳	Lan Ding 丁蘭	Katherine Lee 黃慕瑜

*Part-time staff 非全職工作人員

主日崇拜 Worship Service (11:15 AM – 12:35 PM)

中英詩歌敬拜及禱告 Worship and Prayer

中文信息: 徐心道牧師 羅馬書 16:1-27 對背景多元的眾聖徒-- 在基督裡合一興旺福音 奉獻禱告、歡迎、報告 祝禱	English Sermon: Pastor Rob Harrell John 1:1-5, 14; Galatians 4:4-5 WHY JESUS CAME Offering Prayer, Welcome, Announcements Benediction
--	---

普世宣教禱告: 美洲 拉丁和加勒比海 – 哥倫比亞

Pray for Global Mission: America Latin & Caribbean -- Colombia

人口: 51,978,000 (0.1% 福音未及); 族群: 121 (10.7%福音未及); 基督教: 93.6%; 廣義文化基督徒: 93.57%; 重生基督徒: 10.74%; 福音年增率: 6% (全球平均 2.6%)。哥倫比亞為南美洲第四大國，也擁有多元化的人口。混血的馬斯提佐人佔高於總人口的 50%。20 世紀，新成立的遊擊隊和軍事團體開始使用暴力來實施他們的政治議程，且因哥國是世界上最大的非法毒品出口國之一，暴力事件的增加造成了嚴重的經濟和政治不穩定。遺憾的是，貧窮 (37%)、失業 (超過 10%) 以及包括恐懼在內的販毒相關問題持續困擾著該國人民。武裝遊擊隊和幫派將教會視為對其權力和穩定的威脅，特別是當幫派成員成為基督徒或教會領袖公開反對暴力和腐敗時。這導致教會領袖受到威脅、騷擾甚至謀殺，更不用說透過非法手段施加的行動限制了。幫派頭目以基督徒家庭的孩子為目標，試圖招募或綁架他們來破壞教會並迫使他們流離失所。女孩一生都面臨遭受性虐待的危險。【禱告】祈求基督的平安取代持續緊張和暴力中的恐懼。為牧師面臨犯罪集團持續不斷的騷擾來禱告求加力量和能力。為來自犯罪或原住民背景的新信徒能夠堅固信心並勇敢的向其他人傳福音。

Population: 51,978,000 (0.1% Unreached); Peoples: 121 (10.7% Unreached); Christianity: 93.6%; Professing Christian: 93.57%; Evangelicals: 10.74%; Evangelical Annual Growth rate: 6% (Global rate 2.6%). Colombia is the fourth largest country in South America and has a diverse population. Mestizos are the largest ethnic group (more than 50%). In the 20th century, newly formed guerrillas and military groups began to use violence to implement their political agenda. As Colombia was one of the world's largest exporters of illegal drugs, the increase in violence caused severe economic and political instability. Unfortunately, poverty (37%), unemployment (more than 10%), and drug trafficking-related problems, including fear, continue to plague the Colombian population. Armed guerrillas and gangs view churches as a threat to their power and stability, especially when gang members become Christians or church leaders speak out against violence and corruption. This has resulted in church leaders being threatened, harassed, and even murdered, not to mention restrictions on movement imposed through illegal means. Gang leaders target children from Christian families, trying to recruit or kidnap them to disrupt churches and force them into displacement. Girls are at risk of sexual abuse throughout their lives. 【Prayer Points】 Pray for the peace of Christ to replace the fear of constant tension and violence. Pray for God's strength and power for pastors facing constant harassment by criminal groups. Pray that new believers from criminal or indigenous backgrounds would inspire others with their courageous faith.

西南區上主日聚會出席人數 Attendance of the Last Sunday @ ACC-SW

10:00 AM	主日學 ABF	成人中/英 Adults C/E: 37/08	青少年 Youth: 12	學童 Children: 15	嬰孩 infant: 03
11:15 AM	崇拜 Worship	成人中/英 Adults C/E: 65/18	青少年 Youth: 13	學童 Children: 18	嬰孩 infant: 04

全教會上週奉獻收入暨預算一覽表 ACC's Offering Last Week and Budget

	上週 Last Week	每週需要 Weekly Need	截至上週已收 Accum. Offering	截至上週需要 Accum. Need	截至上週盈缺 Accum. Diff.
經常費奉獻	\$92,402	\$42,637	\$2,178,567	\$2,089,194	\$89,372
宣教奉獻	\$12,916	\$8,181	\$354,875	\$400,858	-\$45,983
教會擴展奉獻	\$800	\$5,769	\$143,068	\$282,692	-\$139,625

瑪拉基書 Malachi 3:10 萬軍之耶和華說：你們要將當納的十分之一全然送入倉庫，使我家有糧，以此試試我，是否為你們敞開天上的窗戶，傾福與你們，甚至無處可容。

Bring the full tithe into the storehouse, that there may be food in my house. And thereby put me to the test, says the Lord of hosts, if I will not open the windows of heaven for you and pour down for you a blessing until there is no more need.

歡迎新來賓！請填寫簡短聯絡資料：acc-sw/visitor-c
Newcomers: Welcome! Please fill out the short Contact Info Form: acc-sw/visitor-e

會務報告 Announcements

1. **夏善智弟兄安息主懷:** 我們西南區創始成員之一，以及成人主日學老師夏善智弟兄，於 12/9 突然因健康問題離世。追思禮拜暫訂於 12/21 週四 11:30 AM 在 Harrell Funeral Home, 4435 Frontier Trail, Austin, TX 78745 舉行。想參加者請與蔡勇長老聯繫。也請大家在禱告中記念家人，求主賜安慰。
 2. **聖誕禮包:** 本著聖誕節和新年的精神，信心之家免費贈送包含零食、禮物和創意指南的禮包，來記念聖誕節的真正意義。也配合新年的到來，提供幸福婚姻的小妙招，幫助夫妻們在婚姻中繼續成長。請您為自家領取一個禮品袋，每戶一份，送完為止。信心之家祝您聖誕快樂，新年快樂！
 3. **教會慶祝聖誕聯合崇拜:** 12/24 主日上午十時在明道樓有全教會聯合崇拜，也有線上直播。今年主題是“看哪！”。請大家預留時間，同來歡慶救主降生。**當天西南區沒有任何聚會。**在主堂區也沒有孩童、青少年節目和成人主日學。會後有茶點，並在載德生樓體育館為孩子們舉行小型園遊會。
 4. **2023 奉獻:** 請弟兄姐妹將奉獻於 12/31 之前完成以便算入 2023 年奉獻收據。
 5. **中文成人主日學 (10~11AM) 冬季班 (12/3/2023~2/25/2024) :** 有兩門課: 1) 為慕道朋友及初信者開設的: 福音性研經班 (馬可福音 9~16 章); 2) 為基督徒開設的: 聖經書卷班 一申命記。仍歡迎加入。
-
1. **Brother Tim Hsia's Memorial Service:** Our beloved brother Tim Hsia, one of ACC-SW's founding members and Adult Sunday School teacher, suddenly passed away on 12/9 due to a health issue. The memorial service will be at 11:30 AM, 12/21 Thursday, at Harrell Funeral Home, 4435 Frontier Trail, Austin, TX 78745. If you wish to attend, please contact Elder Yong Cai. Please pray for God's comfort upon Tim's family members.
 2. **Faith@Home Christmas Gift Bags:** In the spirit of Christmas and New Year season, Faith@Home is giving out free goodie bags with treats, a gift, and an idea guide to celebrate the true meaning of Christmas. We are also providing a marriage resource as the New Year approaches, for us to continue to grow in our marriages. We invite you to grab a gift bag! Please one per household or while supplies last. Merry Christmas and Happy New Year from Faith@Home!
 3. **Christmas Celebration Sunday 12/24, 10~11:15 AM):** This year, ACC will be celebrating Christmas with a joint (church-wide) worship on 12/24. The theme will be "Behold!" The service will be in person at the Ming Dao building AND also streamed live. Please join us and celebrate the birth of our Savior. **On that Sunday there will not be any meeting at ACC-SW**, and no separate children's program, youth program or Adult Sunday School on the main campus, either. Afterwards, there will be light refreshments for everyone, and a mini-Fair for the children in the Taylor gym.
 4. **2023 Offering:** Please give your offering before 12/31 in order to be included in your 2023 offering receipt.
 5. **English Adult Bible Fellowship:** Join us for fellowship as we go through a series about Spiritual Disciplines. ABF meets at 10AM every Sunday in the library.